[illegible] ti, ketjoeali hari [illegible] an hari besar
[illegible] gganan di Indonesia:
[illegible] lan . . . . f 1,75
3 „ . . . . „ 5.—
Loear Indonesia:
1 boelan . . . . f 2,50
3 „ . . . . „ 6.—
Langganan sedikitnja 3 boelan
Pembajaran mesti lebih doeloe.

HOOFDREDACTEUR:
HADJI A. SALIM

„mustika"

DAGBLAD INDONESIA 'OEMOEM

Diterbitkan oleh ELECTRISCHE DRUKKERIJ MUSLIM INDONESIA
GONDHOMANAN 86 — TELEFOON No. 766 — MATARAM (DJOKJA).

Harga advertentie:
1 baris sekali moeat f 0,50
sedikitnja 5 roepiah.
Harga berlangganan moeat lain perdjandjian dan lebih moerah.
Advertentie ketjil dalam roeangan „Ada goena" 6 baris sekali moeat f 1.—
Pembajaran lebih doeloe.
Harga 1 nummer 10 cent.

DIRECTEUR:
St. TIRTOSOEPONO

No. 87 Lembar PERTAMA. Ini hari 2½ lembar. Saptoe 15 Augustus 1931 Tahoen ka I

P.I. dan Soedjadi.

Dalam „mustika" tg. 5 Aug. No. 78 lembar kedoea telah [illegible] satoe ma'loemat dp. [illegible] Partai Indonesia, tg. [illegible] Aug. 1931 ditanda tangani oleh [illegible]. Soewirjo dan Njonoprawiro, memoeat 19 fasal toedoehan atas toean Soedjadi. Maka berhoeboeng dengan penjiaran itoe kita terima m a ' l o e m a t poela dari t. Soedjadi bagi dimoeatkan dalam roeangan „*mustika*".

Dalam ma'loemat tertji'ak dp. K.P.P.I. kita dapati lagi fasal 20 dan 21, jang beloem termoeat dalam „mustika" jts. tadi, maka kita moeatkan lagi di bawah ini:

20. Dari salah satoe soerat dari Dr. Soetomo kepada t. Soedjadi kita mendjoempai soeatoe kalimat jang berboenji: „Wij houden echter niet van anonieme aanvallan, van gniepige streken en het verleenen van hand en spandiensten. Wij zijn, nogmaals, geen lafaards. Publiceer dezen brief als gij een man van eer zijt," jang dalam bahasa Indonesia kita salin kira-kira: Kita ta' soeka sama serangan jang semboenji, dan perboeatan semboenian, dan kami ta' kan menjokong perboeatan jang mengadoe-adoe. Sekali lagi, kita boekan penakoet. Siarkanlah soerat ini djika toean benar seorang d'antan jang mempoenjai kehormatan diri.

21. Djoega Perhimpoenan [illegible] di negeri Belanda dengan teroes terang telah mentjela perboeatan toean Soedjadi dan kawat jang dikirim ke-Indonesia soedah mendjadi boekti, bahwa djoega dari djaoeh orang telah merasa baoe penchianat itoe.

Kawat berboenji:

„Algemeene vergadering Perhimpoenan Indonesia 19 Juli zich voorbehoudend oordeel Partai Indonesia verwerpt houding Hatta-Soedjadi:"

dalam bahasa Indonesia kira-kira:

Rapat Oemoem Perhimpoenan Indonesia 19 Juli menahan sikapnja terhadap Partai Indonesia mentjela sikap Hatta-Soedjadi. *)

Sebagai pengantar ma'loemat balasan dari t. Soedjadi di sini kita merasa perloe menerangkan sikap kita dengan djelas dalam hal ini.

Dalam beberapa karangan kita soedah menerangkan pendapatan kita tentang bahaja dan kenistaan *persatoean diboeat-boeat,* jang sengadja hendak memboengkam dan menjemboenjikan pertikaian dan perselisihan jang mengenai kejakinan (overtuiging) dan asas (principe).

Pergerakan kita, ra'iat Indonesia, pada waktoe ini melaloei penjakit, jang toemboeh oleh p e r s a t o e a n b o e a t - b o e a t itoe. Maka salah satoe sifat penjakit itoe, ialah, bahwa pertentangan berlakoe terhadap kepada orang-orang (personen) dengan sifat p e r s o o n l ij k. Toedoehan jang dikemoekakan: „Soedjadi pengetjoet", dibalas dengan djawab: „S a r t o n o - k l i e k l e b i h d a r i p e n g e t j o e t!"

A l a s a n jang dikemoekakan, banjak pembitjaraan sama-sendiri dan soerat-soerat dari satoe-satoe orang. Banjak r a h a s i a jang di boekakan. „' I l m o e g o t j i w a s i a t" dipakai dengan seloeasloeasnja.

Tapi dengan lakoe jang demikian perhatian dipindahkan daripada perkara jang mendjadi pertikaian dan perselisihan, kepada orang-orang jang tersangkoet dalam pertikaian dan perselisihan itoe.

*) Tegasnja kawat itoe menjatakan tjelaan atas sikap Hatta—Soedjadi, tapi b e l o e m menentoekan sikap terhadap kepada Partij Indonesia. H A.S.

Pada hal bagi keamanan dan kesentosaan pergerakan, dan teroetama bagi kemadjoean pergerakan s a n g a t k o e r a n g kepentingan o r a n g - o r a n g itoe, karena jang penting oentoek pergerakan adalah asas perdirian serta haloean jang dipakaikan oleh pergerakan itoe, ertinja asas dan haloean jang mendjadi kejakinan koeat kepada kaoem pergerakan segenapnja.

Marilah kita tjoba terangkan hal itoe dengan beberapa tjontoh.

D j e n d e r a l misalnja penting karena kepandaiannja mengatoer dan menjoesoen balatentara dan melakoekan peperangan. Kepentingannja sebagai itoe mesti terboekti daripada perboeatan jang d a p a t d i l i h a t dalam oeroesan balatentaranja, dalam sikap dan roh kegembiraan anak-balatentara (serdadoe)nja, dalam hasil peperangannja.

Begitoe poela d o k t e r penting karena kepandaiannja menolak penjakit dan mengobati orang sakit. Ketjakapannja mesti kelihatan dalam keadaan kesehatan dalam negeri tempat ia berdjabatan dan pada orang-orang jang berobat padanja.

Dan seorang goeroe goela mesti kelihatan ketjakapannja dalam oeroesan sekolahnja dan hasil pengadjarannja pada moerid - moeridnja.

Dalam segala hal itoe watek (karakter) dan [illegible] di (mentaliteit)-nja dalam oeroesan-oeroesan jang berkenaan dengan d i r i n j a, tidak mendjadi kepentingan dalam oeroesan djabatannja.

Misalnja djenderal jang tjakap itoe boleh djadi djahat kepada anak-bininja dan tjoerang kepada teman - sedjawat dalam bereboet pangkat. Terang hal itoe kenistaan jang njata. Akan tetapi tidak mendjadi kepentingan dalam pertikaian tentang oeroesan balatentara dan atoeran perangnja. Dan demikian poela seteroesnja.

Sjahdan dalam pertentangan antara P. I. (pihak Mr. Sartono) dengan t. Soedjadi itoe, jang mendjadi pokok ialah sikap Mr. Sartono dan kawan-kawannja dalam oeroesan P. N. I. tatkala kena timpa bala - bentjana penggeledahan dan toentoetan beberapa orang pemoekanja.

Betoelkah atau salahkah sikap atau perboeatan Mr. Sartono

a. dalam oeroesan m e n d i a m k a n, ertinja menjoeroeh berhenti pergerakan, tatkala kena serangan itoe?

b. Dalam oeroesan permoesjawaratan f u s i e jang hendak mengoperkan „ o e s a h a j a n g b a i k" dp. P. N. I. kepada dr. Soetoma itoe?

c. Dalam oeroesan memboebarkan P. N. I. itoe?

d. Dalam lain-lain jang mendjadi toedoehan pihak Hatta—Soedjadi dalam perkara ini?

Djika b e t o e l, maka t e t a p segala itoe b e t o e l, sekalipoen Hatta dan Soedjadi orang oetama. Djika s a l a h, maka t e t a p segala itoe s a l a h, sekalipoen Hatta dan Soedjadi d i k a t a k a n pengetjoet, pengchianat d. s. b., bahkan sekalipoen mereka t e r b o e k t i djahat.

Sehingga njatalah, bahwa b e t o e l atau s a l a h dalam hal ini sekali-kali tidak bergantoeng kepada k e o e t a m a a n atau k e n i s t a a n d i r i orang jang mendjadi lawan!

Sekarang kita melihat kepada pihak jang lain: Mr. Sartono dan kawan-kawannja.

Seandenja b e t o e l sikap dan perboeatannja jts. itoe, maka njatalah mereka t j a k a p mendjadi pemimpin pergerakan, dan beroentoeng pergerakan mamakai mereka dan patoet mereka dilandjoetkan dalam pimpinan. Dalam hal itoe t i d a k perloe dipikir-

(*Samboengan lihat sebelah*)

Indonesia

MODJOKERTO.

(Dari Hipa.)

Keadaan ekonomi sekarang.

Di mana-mana tempat sekarang soedah berdiri verbruik-crediet dan bankkoperasi, jang djika ditimbang dengan tempo doeloe ada djoega boeahnja ialah melepaskan ra'iat daripada tangan lintah darat. Baroe-baroe ini soedah berdiri koperasi wasscherij, apabila kita banding baiknja pekerdjaan dengan lain-lain wasscherij kepoenjaan bangsa asing, dan tidak kalah moerah, poen tidak bikin roesak pakaian. Siapa sadja jang ingin mentjoba hanjalah memberi sadja adresnja kepada pemegang wasscherij, nanti akan bisa dioeroes dengan djalan jang sangat moedah. Waschkoperasi ini telah mempoenjai banjak' anggauta dan kelihatan sangat madjoe.

Tentang nijverheid Indonesier di sini jang dikerdjakan peroesahaan membikin saboen jang didjoealnja kepada segala koperasi di Modjokerto.

Baroe-baroe ini segala koperasi di Modjokerto telah memboeka rapat akan bersatoe dan mengadakan tjita-tjita mendirikan satoe badan besar dan bersama - sama memasoekkan barang dari loear negeri.

Tentang pergerakan oemoemnja, moraliteit dan agama.

Tentang pertjektjokan perkara lain agama di Modjokerto beloem pernah terdjadi dan semoea orang bersama-sama ichtiar kepada kemadjoean oemoem.

Djoega di sini ada soeatoe koempoelan tioesoepi tjabang dari Soerabaja ialah persatoean dari moerid-moeridnja goeroe tioesoepi Romo Soewono Almarhoem. Baroe-baroe ini di sini telah lahir soeatoe soerat kabar setengah boelanan dari kepentingan agama jang bernama „Swarane Karahajon". Redaksi dipimpin oleh toean T. M. Mangkoehardjo. Selain dari itoe masih ada lagi perkoempoelan-perkoempoelan pergerakan dan vakvereenigingen sebagai sopirbond, landelijke inkomsten bond, tjabang P. P. P. H., tjabang P. G. H. B. d. l. l. tjabang-tjabang partij koempoelan politik seperti P. B. I. d. l. l.

Pendirian kantor tilpoen Wonosalam.

Di dalam pemandangan oemoem, Wonosalam itoe adalah tempat di lèrèng goenoeng Ardjoeno - Andjasmorogroep, jang oleh karenanja letak tempat itoe mempoenjai pemandangan permai. Sebab tempat ini mempoenjai banjak pendoedoek begitoepoen djoega banjak onderneming-onderneming dan pasanggrahan-pasanggrahan, maka oleh P.T.T. telah didirikan seboeah kantor tilpoen bantoean jang menggampangkan segala oeroesan handel, polisi dan keperloean oemoem.

SOERABAJA.

(*Oleh pembantoe Gober.*)

Abdoelhamid diboei Soerabaja.

Pada tanggal 2 ini boelan t. Abdoelhamid Presiden P. S. I. I. Makassar jang ditahan lantaran oeroesan di loear pergerakan, telah disimpan di boei Soerabaja bagian preventief blok 6 No. 2, perloe dioeroes lebih djaoeh perkaranja oleh Djaksa di Soerabaja.

Kita beloem mengetahoei terang tentang hal jang mana jang menjebabkan beliau itoe ditahan dan apa sebab diperiksa oleh Djaksa Soerabaja.

Kalau orang hendak memoekoel andjing, tentoe dengan gampang menggoenakan tongkat, kata pepatah Belanda.

Toean Abdoelhamid adalah seorang pemimpin jang terkenal besar pengaroehnja di Makassar dan sekitarnja. Baroe sadja beliau itoe poelang dari Kongres di Soerabaja, roepanja di negerinja orang telah tjoba pasang perangkap. Baroe sadja beliau itoe dihoekoem 2 boelan oleh Landgerecht sebab katanja menerima pembajaran oeang lengganan „mustika" dari salah seorang di sana jang beloem disampaikan.— Sekarang tersiar kabar, bahwa beliau itoe ditahan lantaran jang menoentoet toean A. M. Sangadji . . . . . . Aneh bin adjaib. — Gober tanja pada toean Sangadji . . . . tentoe gila kalau ia sebagai poersiter L. D. menoentoet poersiter Afdeeling, padahal di dalam pergerakan t. Abdoelhamid ta'ada salahnja, bahkan beliau itoe seorang pemimpin jang keliwat berani dan perkataannja tadjam.—

Gober menanti berita lebih djaoeh.—

Sampai di sini G o b e r poenja toelisan.

Kita telah dapat keterangan lebih djaoeh seperti berikoet.

Toean A. H. pada waktoe kongres P. S. I. I. di Sb. menerima oeang f 75 dari t. Sangadji, akan disampaikan kepada seorang kawan di Mengkasar.

Sampai di sitoe t. A. H. menjampaikan s o e r a t t. Sangadji, dan mengatakan, bahwa oeang jts. dipakainja.

Sipenerima t i d a k menjatakan keberatan dan t i d a k mengadoekan perkara.

Tapi d a r i l o e a r polisi mendapat tahoe hal itoe, laloe t. A. H. ditoentoet. Keterangan perkara dapat seperti jts. itoe. Sipenerima t e t a p t i d a k mengatakan keberatan tentang oeang kiriman kepadanja telah dipakai doeloe oleh t. A. H.

T. Sangadji didengar sebagai saksi di Sb. djoega tidak menjatakan tertipoe oleh t. A. H.

Tak orong polisi melakoekan toentoetan penggelapan (verduis tering). Terhoekoem kira-kira tidak! Tapi oentoek sementara pemeriksaan t. A. H. tertjaboet dp. pimpinannja.

(Ini betoel Red. „m.")

Singkel dan pelajaran.

H i p a kabarkan, bahwa saudagar Indonesiers di Singkel akan mengembangkan kembali pelajaran dengan bidoek-bidoek (tongkangs) sebagai pengangkoetan barang-barang dari—dan ke Singkel.

Maksoed ini adalah seperti terpaksa. Harga barang - barang begitoe toeroen sakali dan ongkos pembawaan masih tetap tinggi djoega, seroepa waktoe beloem meleset. Monopolie pengangkatan barang-barang adalah selama ini di tangan K.P.M.

Sekarang soedah dimoelai jang beroeroesan mengirimkan barang-barang kepelaboehan jang dimaksoed dengan djalan bidoek (zeilschepen) dan sebaliknja poen pengangkatan barang-barang import dari lain-lain pelaboehan ke Singkel.

Dari poelau Banjak soedah ada perhoeboengan tetap dengan Padang.

Jaitoe pengangkoetan copra kira 300 pikol seboelan oleh oesaha Hadji Mansoer disana. Lijn Singkel—Sibolga poelang pergi soedah agak tetap djoega. Tongkangs jang tetap adalah kira-kira 5 boeah. Dipikiri sekarang route Singkel—Poelau Banjak v.v. dan route Singkel—Poelau Banjak—Sinabang—Tapa' Toean—Meulaboh p.p.

Kesadaran ini berbahaja bagi K,P.M. Kalau matsekapai tsb. tidak menoeroenkan tariefnja dari tambangan barang-barang (vrachtprijzen dan passage) tentoe hatsillah maksoed saudagar-saudagar Indonesier itoe. Moesim malaise ini banjak lagi akan memaksa dan merobah peratoeran kelak, pertjajalah.

Tapanoeli dan beras.

Sekarang kebanjakan beras jang didatangkan di Singkel, beras dari Sibolga, jaitoe beras dari persawahan disana (Tapanoeli). Beras Rangoon poen masih banjak djoega. Walaupoen harga beras ini djaoeh lebih tinggi dari beras Indonesia (Tapanoeli), orang orang banjak soeka membelinja, sebab, kalau ditanak djadi nasi, soedah lama dinginpoen masih lemas djoega.

Warna dan rasa lain, ada lebih baik beras Tapanoeli, malahan baoenja poen wangi poela. Tetapi kalau dimakan tidak tahan lama kenjang, orang lekas djadi lapar, althans dibanding dengan beras Rangoon. Bila soedah dingin soedah keras, orang memakannja soedah tikak begitoe soeka lagi.

Departemen Landbouw perloe rasanja perhatikan ini.

Perajaan Mauloed di Endeh.

Orang menoelis kepada kita.

Sebagaimana dilain-lain negeri dan bendar jang terkemoeka dalam segala djedjaknja, mendjoendjoeng kemoeliaan Islam dan Nabi Moehammad s.a.w. maka walaupoen beloem dapat diseboet berdjendjang, tapi kalau kita lihat hari itoe (hari-Maoeloed), njatalah pada kita Endeh sekalian kaoem Moesliminnja ada dalam ketegoehan. Terlebih kalau kita lihat antara jang hadlir itoe adalah saudara-saudara kita jang baroe masoek Islam. Dengan itoe kalau kita perhatikan poela apa dikerdjakan oleh agama Kristen Katholik disana, maka kita boleh konkloesi, dengan adanja hari Maoeloed ini, bahwa kita boleh bertanja pada diri sendiri, apa jang diperboeat, oleh kaoem Kristen di Flores?

Pertanjaan itoe kalau kita seboet poela nama seorang patriot Arab (Sajid Thaha Assagaff Alalawija) jang berada di Endeh, adalah kita boleh pertjaja ini patriot poenja ketabahan atas ketegoehan Islam seloeroeh Flores akan teroes berbiak.

Begitoelah kita telah beroentoeng datang di Endeh ketemoekan itoe patriot, jang berbetoelan hari—Maoeloed Nabi Moehammad s.a.w., dimana itoe patriot berchotbah dalam mesdjid djami di Endeh. Mesdjid jang begitoe besar, telah sesak. Tempat doedoek jang biasa didoedoeki satoe orang, djadi doea badan dan doea kepala. Begitoe besar perhatian orang hendak melihat dan mendengar itoe patriot berchotbah.*)

Sesoedahnja membatja Maoeloed sjarafal anam sebagaimana biasa, laloe toean Hadji Ali (Imam) mempersilahkan Saijid Thaha Assagaff Alalawija berchotbah.

Sa'id Thaha Assagaff Alalawija berdiri dihadapan poeblik dengan lebih doeloe mengoetjapkan banjak terima kasih atas perhatian mereka terhadap dirinja, laloe chotbah dimoelai dengan membatja beberapa ajat - ajat Qoer-än jang membangoenkan rasa tjinta pada sesama manoesia dan poedjian pada Nabi Moehammad s.a.w., chotbah diteroeskan dengan berpegang pada ajat soetji: „Wama ar-sâlnâka illa rahmata (n) lil' alamin", dengan diartikan dalam bahasa Melajoe dengan terang dan djelas. Spreker menerangkan dengan pandjang lebar tentang ertian dan hikmatnja „Mauloed dan Hidjrah" djoendjoengan kita Nabi Moehammad s.a.w. hingga wafatnja. Kelihatan jang hadlir amat sangat gembira mendengar tentang keberanian,kesabaran, ketegoehan hati, ketawakkalan dengan toeloes ichlas adab perangai beliau jang amat lemah lemboet jang tidak ada bandingnja diini djaman, jang dari oemoer moeda digelarkan Moehammad Al Amin (jang benar) hingga menerima wahjoe mendjadi rasoel Allah (oetoesan Toehan); jang mana mendengar ada jang goegoer air mata berasa sedih, karena siksaan dengan kekedjaman kaoem Qoeraisj (kerabatnja) terhadap beliau, dan ada jang girang serta gembira mendengar kemenangannja ditiap-tiap peperangan. Chotbah disoedahi oleh spreker dengan pembatjaan Qoer'an ajat soetji: „Al-jauma ak-maltoe lakoem dinakoem wa-atmantoe alaikoem ni'mati wa-radlietoe la-koemoel Islama dina."

*) Chotbah ini soedah kita kawatkan pada „mustika" pada siangnja. [Lihat „m" tg. 29 No. 72]

MAGELANG DAN DAERAHNJA.

(*Dari pembantoe „A.B.C."*)

Polisi djaga koeboeran.

Berita disampaikan kepada penoelis, bahwa koeboeran di Gemer, Doekoen, distrik Moentilan, hari belakangan ini didjaga oleh polisi. Pendjagaan diadakan, sebab terlaloe banjak pentjoeri jang soeka membongkar koeboeran terseboet, dengan maksoed mengambil barang perhiasaan kepoenjaan si mati jang kena lahar baroe-baroe ini.

Atoeran bis Mataram kota-Magelang.

P o e b l i k m e n g o m e l.

Berhoeboeng dengan tindakan personil auto bis menahan orang-orang jang hendak menoempang dekat (sewan sedikit) dan mendoeloekan orang jang akan menoempang djaoeh (sewan banjak), kerapkali mengetjewakan perasaan poeblik, hingga banjak di antara mereka jang masgoel teroes ta' soeka naik bis.

Dengan adanja tindakan itoe, apakah peroesahaan bis memang ingin o e n t o e n g sadja, atau hendak m e n o l o n g pendoedoek, inilah jang djadi pertanjaan orang. Kita harap pengoeroes mengetahoei dan memperhatikan hal ini.

Mana perhatian?

Seboeah djembatan kali Lamat jang letaknja di desa Koplak, Moentilan, sebab terserang lahar tempo hari, hingga sekarang masih dalam keadaan roesak.

Kita dengar bahwa loerah di desa itoe soedah mengasih tahoe kepada jang wadjib, tapi selaloe diterimanja djawab: a k a n d i p e r i k s a. Boektinja, hingga kini djembatan itoe masih dalam keadaan sebagai di atas, jang tentoe sadja mengewatirkan kepada mereka jang laloe lintas di sitoe.

Moedah-moedahan jang wadjib memperhatikan.

Djasa perkoempoelan „Endra laja".

Seboeah koeboeran jang letaknja di kota Moentilan soedah penoeh tanaman orang mati, hingga kerap kali apa bila mengganti liang koeboer baroe boleh ditentoekan mendapat toelang menoesia jang mati ditanam di sitoe.

Dengan kedjadian terseboet, pendoedoek kota Moentilan lantas mendirikan perkoempoelan nama „Endra laja", jang sebentar sadja dapat anggauta k. l. 200 orang. Perkoempoelan itoe sekarang baroe mengerdjakan tanah boeat pekoeboeran dan mendapat derma sawah boeat djalan kekoeboeran jang lebarnja 2 M dan pandjangnja k. l. 200 M dari seorang hadji nama Sajoeti.

Banjak pentjoeri.

Hari belakangan ini, kota Moentilan sering terima serangan dari pihak pentjoeri jang tentoe sadja menjoesahkan kepada pendoedoek di sitoe oemoemnja.

Berhoeboeng dengan ini, polisi di sitoe hiboek mengadakan pendjagaan.

Kita pertjaja, bahwa polisi Moentilan tentoe ta' maoe dikalahkan oleh pentjoeri.

P. I. DAN SOEDJADI.

(Samboengan artikel)

kan toedoehan lawannja jang mengatakan dia pengetjoet atau tjoerang atau pemoetar lidah.

Tapi sebaliknja, djika salah sikap dan perboeatannja, maka tidaklah ada pentingnja bagi pergerakan, apabila salahnja itoe disebabkan oleh karena salah atau keliroe kejakinan dan pikiran, ataupoen salahnja itoe karena salah watek (karakter), ertinja karena pengetjoet dan tjoerang d. s. b.

Dalam kedoea-doea hal mereka meroepakan dan menjesatkan pergerakan dan tidak patoet dilandjoetkan kedoedoekan mereka dalam pimpinan pergerakan.

Sajang, seriboe kali sajang, bahwa dalam pergerakan bangsa kita di Indonesia ini, masih kerap kali kita lihat perbantahan dalam pergerakan sengadja disimpangkan kedjalan „persoonlijk". Perhatian ra'iat ramai di bélokkan dari pada perkara (zaak) jang mendjadi pérbantahan dan dihadapkan kepada orang-orang jang dalam perbantahan. Laloe dalam perbantahan itoe segeralah dilompatkan da'wa: pengetjoet, pengchianat, . . . spion . . . !

Timbangan antara kebenaran dan kesalahan ditoekar dengan bentji dan tjinta, dengan tjoeriga dan pertjaja!

Seroean „persatoean" mendjadi satoe sendjata tadjam dan berbahaja, bagi memoekoel tiap-tiap lawan jang tak maoe menoeroet dan mengikoet, jang tak maoe meng-amin-kan dan meng-ia-kan segala apa-apa jang dikehendaki oleh si toekang penjeroe „persatoean" itoe.

Sekarang soedah tidak ada lagi pemimpin atau pemoeka jang dipertjaja dan ditjintai, melainkan soedah ada poela toedoehan dan goegatan, jang menggambarkan dia sebagai pendjahat, penipoe, pengetjoet, pengchianat . . . . Spion!

Moedah-moedahan ra'iat sadarlah sekarang, bahwa pertjajanja dan tjintanja, haroes tahan oedjian periksa, pikir, banding dan timbang.

Moedah-moedahan ra'iat mengertilah, bahwa titel akademi atau kemasjhoeran kedjempolan, tidak mendjadi alasan atau boekti ketjakapan dan keoetamaan.

Maka berboeahlah kekatjauan sekarang ini dengan tambah matang kaoem pergerakan. Memilih dan mengikoet pemoeka dan pemimpinnja karena kebenaran dan ketjakapan belaka. Dengan mata terboeka dan boedi jang mengerti.

Kombinasi verg. oeroesan Aniem.

Pada hari Selasa malam Rebo 11/12 ini boelan dalam soes „Sasana-Soeka" Moentilan, telah dilangsoengkan vergadering C.P.A. dengan lain-lain perkoempoelan, meroendingkan perkara-perkara Aniem jang akan diprotes.

Pertemoean itoe dihadliri oleh wakil-wakil perkoempoelan: P.S. I.I. Moentilan dan Tempel, P. P. K. D., P. P. P. H. Moentilan, dan Magelang, Taman Siswa Moengkid, Madjelis T.S. Magelang, M. D, Sasana-Soeka, Pangroekti Laja, Roekti-Woeri, Astana Moelja, P. W.P., Gending Club, Beksan N. I.S, Holl. Avond Cursus, P.P.P.H. Blabag, Rekso Oetomo Blabag, Endrolajo dan beberapa koempoelan koperasi lagi. Toean a.w., beheerder Aniem, dan beberapa poeblik lagi terpaksa berdiri di moeka roemah S. S., sebab tidak boleh masoek.

Kira djam 8.15 voorz. komite toean Brotohardjono memboeka vergadering. Selandjoetnja voorz. menerangkan moela-moela berdirinja C. P. A. dan samboetan ra'iat terhadap berdirinja C. P. A.

Sebab toean Brotohardjono diserahi menerangkan penjelidikan C.P.A. dan keberatan-keberatan, pimpinan vergadering diserahkan kepada ond. voorz. t. Tjokrodihardjo.

Pemb. terangkan atoeran-atoeran dan perboeatan-perboeatan Aniem jang memberatkan ra'iat, sebagaimana soedah tersiar poela dalam pers-pers. Di Moentilan sendiri, ada djoega atoeran boete (denda) jang mengherankan, seperti ada dendaan f 8.— f 9.—, f 10.— f 36.— f 50.— f 75.—, f 125.— dan matjam lain lagi, antaranja kepada orang-orang nama Wongsoredjo, Atmodimedjo, Soehir d.l.l.

Anehnja lagi, ada orang jang kena denda, tapi tidak soeka bajar pembesar Aniem poen main diam sadja.

(Ada samboengan)

Pergerakan

BERSERIKAT DAN BERKOEMPOELAN.

(Ringkasan berita koempoelan).

Pengasingan t. A.J. Patty diperingati.

(Penoetoep)

Dengan tidak memandang lelah dan roegi kata spr. beliau telah menoentoen pengikoet-pengikoet P. N. I. sehingga terboekti oleh kita bahasa hatsil pekerdjaannja ada.

Kelahiran B. P. P. P. kata spr. atas andjoeran beliau dan sepeninggalnja poen masih teroes didjaga oleh pengikoetnja sehingga itoe badan telah memantjarkan poela seperti Bank Koperasi Nasional, Taman Peladjaran Palembang dan Koperasi Mariana. Maskipoen itoe badan-badan kata spr. beloem begitoe pesat madjoenja, tetapi sebagai boeahnja soedah poela bisa dirasai oleh anggautanja, karena seperti B.K.N. telah dapat memindjamkan aandeelhoudersnja dan K. M. poen soedah moelai poela mendjoeal barang-barang keperloean anggautanja.

Spr. mengoemoemkan poela pada jang hadlir bahasa B. P. P. P. poenja niatan boeat mendiridan Gedong Kebangsaan dan spr. minta pada jang hadlir soepaja menjokong niatan terseboet, karena kata spr. itoe oesaha tidak akan berhasil pada waktoe tidak diperhatikan oleh ra'iat.

Lebih djaoeh spr. terangkan bahasa timboelnja itoe niatan tidak lain, karena mengingatkan soesahnja kalau maoe bervergadering, lantaran pergerakan di sini tidak poenja gedong sendiri dan kalau maoe bervergadering di gedong Bioscoop soedah tentoe tidak di-izinkan, disebabkan itoe gedong tjoema tempat pertoendjoekan film sadja.

Gedong Permoefakatan jang kita sewa sekarang kata spr. besarnja beloem mentjoekoepi, tambahan lagi alangkan roeginja kita tiap-tiap boelan moesti menjewa.

Spr. seroekan poela pada jang hadlir, teroetama bekas anggauta P. N. I. soepaja djangan tinggal diam, tetapi moesti teroes berkerdja oentoek kesempoernaan tanah air.

Pembitjara jang ketiga toean R. ABDUL HAMID tampil kemoeka dan saja, kata spr., sebagai pengikoet dari sdr. A. J. Patty maka moesti merasai poela kepahitan jang telah dirasai oleh beliau di tanah pengasingan itoe.

Spr. terangkan lebih djaoeh soerat-soerat jang telah dikirim oleh toean A.J. Patty dari Roeteng jang mana antara lain-lain kata spr. boeat kain poeterinja ialab merobekkan badjoe hitamnja. Oleh sebab itoe spr. njatakan tidak tjoekoep kalau kita tjoema memperingati dengan pidato-pidato sadja, tetapi moesti setjara toendjangan boeat menjokong penghidoepannja moesti kita lakoekan poela.

Pembitjara jang ke ampat toean Basri menjatakan korban-korban jang telah berlakoe ditanah air kita ini beloem boleh dikatakan banjak, kalau dibandingkan dengan korban-korban didoenia lain, dan kita tidak oesah takoet, kata spr., pada korban, karena itoelah satoe persembahan pada iboe Indonesia. Poedjangga India S. Naidu telah berkata, kata spr. ialah „badan bisa dihoekoem, tetapi roch kemaoean tidak bisa"; oleh sebab itoe, kata spr., biar bagaimana kekoeatan doeniawi menghalangi tjita-tjita kita, tetapi disebabkan ideaal kita ada ideaal jang moelia, maka spr. jakin sekali kelak Indonesia Raja akan tiba. Seperti Moestafa Kamal Pasja telah berkata, kata spr., nasib orang jang terperintah itoe tidak lebih tidak koerang seperti nasib orang belian.

Sesoedah itoe paloe voorz. didjatoehkan boeat pauze 5 menit dan bus derma diedarkan dan diberi kesempatan poela pada jang hadlir boeat berbitjara.

Tetamoe jang toeroet bitjara ialah njonja TJEK ODAH menjatakan bahasa kesedihannja dengan pemboeangan toean A. J. Patty.

Toean Mohamad Tohir menjatakan seakan-akan terdengar kata spr. diini pertemoean adjaran jang telah dioendjoek aleh toean A.J. Patty, seperti Nasionalisme Indonesia tidak bertabeat kesombongan bangsa (chauvinisme), tetapi Nasionalisme Indonesia maoe merdeka dengan djalan jang halal. Seteroesnja spr. mengambil tjontoh seperti Eropah dan Amerika, jang mana bangsa-bangsa di sana tidak terperintah pada hal sama-sama hamba Allah, soedah tentoe begitoe poela boeat kebangsaan Indonesia. Spr. ambil tjontoh seperti di Bristol dalam abad ke 16 bagaimana pergerakan Pretoctariaat dapat pertjobaan tetapi ra'iat di sana dengan kejakinan jang tegoeh dan segala sesoeatoe rintangan jang datang katanja itoe tjobaan dari Allah dan dengan begitoe ketegoehan energienja, disekali waktoe kemerdekan bangsanjapoen tiba poela.

Toean SOEHARDI wakil Nisto Oetomo menjatakan persetoedjoean dengan pertemoean.

Toean Soeria Atmadja wakil Pasoendan tjabang Palembang menjatakan, bahasa interneering toean A.J. Patty itoe ialah satoe tjemeti soepaja kita lebih giat menjoesoen barisan kita oentoek menjempoernakan bangsa dan noesa, dan spr. njatakan poela bahasa Pasoendan tjabang Palembang bersedia boeat bekerdja bersama dengan B.P.P.P. Djoega spr. mendo'akan moga-moga toean A.J. Patty dan keloewarganja dapat rachmat dari Allah.

Toean Noer Mohamad wakil Taman Peladjaran Palembang menjatakan persetoedjoean dengan pertemoean dan spr. njatakan poela pengasingan toean A.J. Patty tjoema setjara badani, tetapi setjara rochani spr. jakin jang beliau ada berhadlir di ini pertemoean. Spr. terangkan poela dengaa ringkas toedjoean T.P.P. ialah hendak merapatkan perhoeboengan persaudaraan sesama bangsa Indonesia dan hendak memadjoekan anggota-anggotanja tentang pergaoelan hidoep. Djalan-djalan jang telah diambil kata spr. jaitoe T.P.P. mengadakan bahagian Batjaan, Muziek, Sport dan kunst.

Toean ABDUL HAMID Roeteng menjatakan persetoedjoeannja dengan pertemoean.

Toean OEDIN wakil Bank Koperasi Nasional menjatakan bahasa B. K. N. poen toeroet memperingati interneering toean A. J. Patty, spr. njatakan poela bagaimana kegirangan toean A. J. Patty waktoe ia akan berangkat serta ia menjatakan bahasa dengan itoe interneering bererti langkah pergerakan Nasional lebih pesat dan beliau berpendapatan poela maskipoen ia akan merasa masam dan pedih tetapi itoe satoe pembangoenan oentoek menginsjafkan ra'iat. Spr. jakin dengan banjaknja korban-korban itoelah ertinja perdjalanan kita soedah dekat dan spr. mendo'akan poela soepaja toean A. J. Patty dalam selamat.

Toean SAMIDIN menjatakan ketjakapan toean A. J. Patty dan spr. poedjikan ketegoehan iman beliau, jang mana maskipoen begitoe hebat tjobaan-tjobaan, toch pendirian beliau tinggal tetap.

Toean Bratanata, sebagai do'a penoetoep, beliau njatakan kegirangannja melihat ini pertemoean dan ternjata pada spr. bahasa peninggalan toean A. J. patty itoe memang ada dan telah memberi hatsil, jang mana adanja ini pertemoean memberi pengertian poela jang pengikoet-pengikoetnja soedah mengerti betoel dengan geestelijke samengang. Spr. meriwajatkan poela penanggoengannja waktoe di dalam pendjara doeloe, tetapi kata spr. itoe masih lebih baik sebab pagi-pagi nasi di dalam kaleng soedah sedia; djadi boeat saja, kata spr. selamat, tetapi bagaimana boeat toean A. J. Patty, ada berlainan sekali. Oleh sebab itoe, kata spr. tidak tjoekoep kalau kita ingati sadja dengan pidato-pidato, tetapi kita mesti pertegoehkan benteng penghidoepannja. Lantas spr. ambil tjontoh waktoe djaman j. m. Nabi Moehammad s. a. w., sahabat-sahabat baginda kata spr. boekan memperingati dengan tangisan sadja, tetapi dengan pertolongan. Spr. andjoerkan pada jang hadlir soepaja memperhatikan itoe so'al dan kalau-kalau kelak toean A. J. Patty memintak kerdja di pihak lain, maka itoe tidak salah beliau, tetapi adalah kesalahan kita, karena toean A. J. Patty, kata spr. boekannja Nabi, ia tidak tahan boeat berpoeasa teroes-teroesan.

Spr. terangkan poela bahwa kesetiaan pemimpin itoe ada terpergantoeng dari pengikoet-pengikoetnja. Oleh sebab itoe Spr. perkoeatkan soepaja B.P.P.P. membangoenkan badan boeat menoendjang toean A.J. Patty dan dari spr. sendiri telah memberi persanggoepan boeat mendjadi penjokong jang tetap.

Penoetoep poersiter toean Noengtjik menjatakan terima kasih pada pembitjara-pembitjara dan menjatakan bahasa poerstel dari toean Bratanata tadi sangat dihargakan dan itoe memang telah dipikirkan oleh B.P. P.P.

Djoega spr. mengoemoemkan bahasa B.P.P.P. akan mengirim oetoesan ke Kongres Indonesia Raja jang akan datang, karena kata spr. ada lebih penting kalau soeara dari Palembang diperdengarkan poela dipersidangan.

Berhoeboeng dengan seroean dari toean Bratanata, maka itoe malampoen soedah banjak dapat perhatian dari jang hadlir oentoek menoendjang itoe fonds penolong toean Patty.

Djam 11.30 pertemoean ditoetoep dengan selamat.

„Badan Permoefakatan Pergerakan Palembang."

Dari bestir B. P. P. P. kita terima Ma'loemat, kita dimoeatkan dibawah ini:

Kepada Ra'jat Indonesia jang sebangsa dan sefaham.

Dengan ini kami mempermakloemkan seperti saudara-saudara telah mengenal bahasa pada tanggal 30 Juli 1930 saudara Patty telah diasingkan oleh pihak kekoeasaan dari Palembang ke Roeteng (Flores).

Memandang kesengsaraan jang telah diderita oleh beliau ditanah pengasingan boekan sedikit, maka „Badan permoefakatan Pergerakan Palembang" telah memoetoeskan ialah mendirikan „Pattijfonds", dengan maksoed hendak menjokong pintoe pengidoepan beliau dengan memberi modal jang bisa dipergoenakannja boeat berniaga.

Sebagai hasil oesaha beliau itoe bagi bangsa dan noesa kita, sekarang memaksa padanja moesti menanggoeng sengsara dan kemelaratan, jang oleh beliau sendiri hal itoe ditanggoengnja dengan sabar.

Tetapi dimana sdr. Patty sebagai manoesia biasa, iapoen moesti hidoep poela setjara manoesia jang lain.

Dimana pada waktoe ini, bangsa kita jang njatanja telah sadar, maka soedah tentoe satoe koeadjiban kita sekalian sebagai satoe bangsa oentoek membela Pahlawannja.

Perloe diterangkan, bahwa penghidoepan sdr. Patty hanja tergantoeng pada Rakjat Indonesia, karena dari pihak jang mengasingkan dia, beliau tidak mendapat soeatoe apa.

Berhasilnja oesaha kami ini, tergantoeng dari toendjangan sdr.-sdr jang sebangsa dan sefaham, oleh sebab itoe penoeh kepertjajaan kami jang sdr.-sdr, tentoe tidak akan loepa boeat menoendjang.

Segala sokongan harap dialamatkan pada sdr.-sdr. Abdulhamid Secr. Penningmeester B. P.P.P. Kemendoeran No: 9 Palembang, dan pendapatan akan dioemmoemkan disoerat-soerat kabar.

Salam Nasional.
Atas nama BADAN PERMOEFAKATAN PERGERAKAN PALEMBANG,
Noengtjik Voorzitter
Abdulhamid Secr. Penningmeester.

WARTA DOENIA

IERLAND.

Agama dan Politik.

Londen, Aug. (Aneta Reuter.)

Dalam County Cavan permoesoehan jang soedah lama diantara kaoem Room-Katholik dan Kaoem „Oranje" (protestan) roepanja hendak menimboelkan pertaroengan beradoe tenaga. Satoe pasoekan besar serdadoe preman dan militer telah dikirim kesitoe.

Oleh „Pasoekan hitam dp. radja" hendak berkoempoel di boekit Coote pada hari ini, tapi malam semalam telah diletoepkan orang djembatan kereta api keboekit itoe, sehingga poetoes perhoeboengan dari beberapa djoeroesan. Kawat telegraaf dan telefoon poen dipoetoeskan orang poela.

Dan beberapa pihak orang menjatakan, bahwa semalam beberapa banjak koempoelan besar-besar pemoeda R. Kath. berdjalan kearah boekit Corte itoe. Kata orang satoe-satoe koempoelan itoe 500 orang djoemlahnja. Dikira, bahwa podium tempat bitjara kaoem „oranje" hendak mereka rampas, soepaja djangan djadi koempoelan pihak „oranje" itoe.

Dikatakan orang, bahwa pihak koeasaan beroesaha bersoenggoeh-soenggoeh menasihati kaoem „oranje" soepaja djangan sampai djadi berkoempoel, dan dikira djika pihak itoe tak maoe mendengar nasihat, maka koempoelan mereka hendak dilarangkan.

Sedikit keterangan dan pemandangan.

Dalam pergerakan Irland „lepas dari England" adalah provinsi Ulster sebelah oetara tidak soeka menoeroet. Provinsi itoe ra'iatnja sebagian besar protestant atau tidak R. Katholik, berlainan dengan provinsi lain-lain, jang hampir rata-rata pendoedoeknja R. Kath.

Cavan itoe satoe County (seperti warga) masoek Ulster jang dibatas selatan provinsi itoe. Tidak heran, djika disitoe tempat pertempoeran antara R. Kath. dan „kaoem oranje". Kaoem ini kaoem protestant, dan dinamakan kaoem „oranje" sebab mereka mempihak kepada Willem III van Oranje, stadhouder Belanda, jang dalam abad ke 17 mereboet kekoeasaan mertoeanja, Jacob II radja England.

Tapi pertaroengan sekarang ini rasanja tidak sebetoelnja berdasar atas pertentangan agama R. Kath. kontra protestant. Dan tidak poela pertentangan party kemerdekaan Islam kontra party pro. Inggeris. Tapi soedah sedikit masa, teroetama semandjak Irland di loear Ulster mendjadi vrijstaat, telah terdengar dari sitoe keloeh kesah ra'iat karena sewenang-wenang pihak geredja, memoesoehi tiap-tiap pergerakan, jang tidak maoe toendoek dan ta'loek kepadanja. Istimewa pihak Labour (sosialis) sangat menderitakan rintangan dan alangan. Berhoeboeng dengan itoe kira-kira sadja pertentangan dalam kawat itoe tidak lain poela asalnja, melainkan pertentangan geredja dengan kaoem pergerakan boeroeh.

DUITSLAND.

Hoeroe-Hara.

Berlin, 11 Aug. (Tram Ocean).

Waktoe malam moelai poela pertaroengan antara polisi dan komoenis; pihak ini menembak polisi dari seboeah roemah, dan polisi membalas tembak. Satoe orang komoenis kena loeka parah.

Berlin, 12 Aug. (Aneta Reuter).

Malam tadi ada perasaan gadoeh jang njata, sehingga sengadja disediakan tambahan polisi akan mendjaga djangan terbit poela hoeroe-hara seperti pada malam j.l. Dalam kampoeng-kampoeng jang roesoeh polisi patroli dalam auto-gerobag dinding badja.

Pihak kominis menembak polisi boekan di Berlin sadja, melainkan di Magdeburg, Lüneburg dan Itsehoe poen djoega; 12 orang loeka dan 60 tertangkap.

Dalam penggledahan roemah satoe-per-satoe di Aken telah kedapatan ada grombolan baroe kaoem pertentangan jang memakai nama „penembak merah", (jang menembaki orang dari tempat semboenji), bagi melawan kaoem nasi dan polisi. Limapoeloeh orang jang dikatakan masoek organisasi itoe, antaranja satoe wakil rijksdag dan doea lid gеminterad kena tangkap poela.

(Kawat ini djaoeh dp. terang. Roepanja komoenis hanja menembak, tapi tidak mengena. Jang loeka hanja pihak komoenis, sehingga roepanja peloeroe polisi lebih pandai mengenai orang semboenji dalam roemah, daripada peloeroe komoenis tersemboenji mengenai polisi di djalan terboeka. Adjaib.

Enampoeloeh orang jang tertangkap itoe terhitoenglah di dalamnja 50 tangkapan di Aken itoe poen tidak terang poela.

Sepandjang pengetahoean kita, maka di Duitsland itoe boekan Komoenis sadja, jang soedah pegal hati kepada pemerintah; melainkan kedjengkelan soedah bertambah-tambah 'oemoem. Duitsland n... menderita bentja... perdjandjian damai ... Young. Duitsland terpa... kerdja keras dan menghematkan oeang, karena terpaksa membajar banjak keloear negeri: Tapi hingga ini beban penghematan jang seberat-beratnja dipikoelkan kepada pihak lemah belaka. Inilah jang menjebabkan gadoeh disitoe, jang kira-kira tidak hanja dari pihak Koemoenis. Red „m".)

Main Bom.

Berlin, 12 Aug. (Aneta Reuter.)

Satoe orang, jang dikatakan bekas opsir Ierland kena tangkap karena ditoedoeh ia menjebabkan pelemparan bom atas expres Berlin—Basel. Ia dapat memboektikan tidak salahnja dalam hal itoe, maka dilepaskan kembali.

Tetamoe Perantjis.

Paris, 13 Aug. (Aneta Reuter)

Minister-president Laval mendapat panggilan opisil akan datang ke Berlin dan kira-kira pada penghabisan boelan ini akan ke sana bersama dengan Briand.

(Kepergian itoe koerang disoekai oleh nasionalis Perantjis, Kaoem kebangsaan itoe ta'soeka, kalau pemerintah akan pergi, djika tidak ada ketentoean pertemoean akan berhatsil, ertinja, ketentoean, bahwa Duitsland akan menoeroeti kehendak Perantjis, Red. „m").

Kredit disamboeng.

London, 11 Aug. (Aneta Reuter).

Dari pihak jang patoet tahoe, diberitakan, bahwa telah berlakoe permoesjawaratan dalam beberapa hari jang achir-achir ini antara bank jang besar di Eropah dan Amerika, memperbintjangkan samboengan kredit kepada Duitsland. Telah dapat moepakat atas asas, maka sedikit hari lagi dalam konferensi internasional antara bankir-bankir di London atau di Paris akan ditanda tangani perdjandjian memberi tanggoeh bajaran kepada Duitsland oentoek lamanja 6 boelan. Peratoeran perdjandjian itoe akan dimoesjawaratkan doeloe dalam konferensi itoe.

INDIA.

Pertaroengan Hindu-Muslim di Pundjab.

Bombay, 13 Aug. (Aneta-Reuter).

Di Dera-Ismail-Chan (di tepi soengai Indus sebelah Barat Lahore) 3 orang mati kena boenoeh, 17 loeka dan 400 roemah orang Hindu kena bakar; banjak barang dira'ah orang.

Hoeroe-hara itoe diterbitkan oleh perkelahian seorang Muslim berkedai, dengan seorang pembeli, karena perselisihan tentang harga. Kedoea pihak dibantoe oleh kaoemnja masing-masing. Tertib keamanan beloem teratoer lagi. Dari Lahora balatentara dikirimkan ke Dera-Ismail-Chan.

Congres Partij tidak ikoet.

Pimpinan besar dp. Congres Partij memoetoeskan tidak tjampoer dalam „konperensi keliling medja."

Sarodjini Naidu dan Pandi Malavijen menjatakan setoedjoe dengan sikap Congres Partij, jaitoe mereka telah orongkan (tidak djadi) mengambil tempat di kapal jang soedah dipesannja lebih doeloe.

Koemidi main teroes.

London, 13 Aug. (Aneta Reuter).

Poetoesan pimpinan Congres Party hanja mengenai kepergian Gandhi ke konferensi itoe, karena hanja Gandhi jang mendjadi wakil party itoe.

Di London orang menjesal sekali karena kepoetoesan itoe, karena orang mengerti berapa pentingnja, djika wakil daripada wakil salah satoe party jang amat berpengaroeh itoe di India. Itoepoen konferensi mesti didjadikan.

Sedikit Pemandangan.

Pertentangan Hindu-Muslim itoe ada doea sebab. Jang per-

...ng memang berda- ...oeboengan Hindu- India, jaitoe permoe- ... pihak Hindu atas Islam ... Muslimin, dan sikap Hindu dengan kekerasan mentjegah orang masoek Islam, bahkan mereboet dan menangkap kembali orang jang soedah masoek Islam. Jang kedoea ialah sebab jang timboel daripada kedjadjahanan, jaitoe provokasi, jang disengadja oleh kaoem kedjadjahanan oentoek meramaikan hoeroe-hara soepaja takoet orang dilepaskan oleh kekoeasaan Inggeris.

Adapoen sebab jang kedoea itoe, jaitoe sebab bikin-bikinan moedah disingkirkan, apabila sebab jang pertama itoe, jang diterbitkan oleh beberapa organisasi Hindoe dapat dihentikan. Sjarat jang satoe bagi itoe ialah, bahwa kaoem Hindoe jang ingin merdeka, pandai poela menghormati kemerdekaan pihak lain, tegasnja pihak Islam.

Beberapa lama Gandhi roepa-...a ta' maoe membenarkan pendirian pihak Islam, melainkan tetap menganggap pihak Hindoe benar, Muslim salah.

Sjoekoerlah sekarang matanja moelai terboeka tertang itoe. Apabila pihak Hindoe dapat dipimpinnja akan mengakoei dan menghormati kemerdekaan agama, nistjaja tidaklah soekar mengadakan persatoean koeat, jang akan membangoenkan India merdeka.

Adapoen kedjadian konferensi keliling medja jang kedoea kali dengan tidak dihadliri wakil Congres Partij adalah perboeatan kosong jang tidak bererti; hanjalah belandjanja boekan sedikit. Red. „m".

Abang — Adik.

BANTAH MEMBANTAH.

Ad.: Oewah bang, ramai.... Tadi malam adik nonton Aniem!
Ab.: Ahaaaa.... Boeat apa dik? Aniem, kan lampoe!
Ad.: O-salah, bang. Adik nonton protes. Boeng Drijo djadi poersiter. Boeng Rekso djadi penontonnja, sama-sama dengan adik. Atas nama komite, soepaja a d i l katanja, soerat keterangan nona Djainab hal brosoere Aniem, akan dibatja oleh boeng Drijo. Boeng Rekso bantah. Itoe tidak adil, katanja. Ada lagi jang kasih pertimbangan soepaja d i - r o b e k sadja. Dan.... - ada djoega jang soeroeh l e m p a r! Wah pendeknja ramai, bang. Orang diloear ada lagi jang bilang: „mBok biar debat. Memang soedah lama di sini tidak ada debat". Dan — dan -....
Ab.: Pelan-pelan, dik. Masa' orang bilang kok gitoe. Terangkan satoe persatoe doeloe, dik. Apa jang djadi pasal perbantahan, apa sebab toean Drijowongso sempai ramai begitoe, dan apa poela sebabnja hingga toean Reksodipoetro tarik oerat.
Ad.: Ah, bang! Masa' sih beloem ngerti? Hal brosoere kan soedah b e k e n d. Itoe bang—itoe........, jang ditanda tangani oleh toean-toean djempolan Islam di sini. Menoeroet anggapan boeng Drijo, sebab nona Djainab pada rapat kombinasi pertama tidak hadlir, maka baiklah soerat nona itoe, dibatjakan. Toeroet kata boeng Rekso—baik t i d a k! Sebab kalau soerat itoe dibatja, tentoe terbit katjau dalam rapat. Ia sendiri maoe debat atau sedikitnja akan kasih keterangan djoega.
Ab.: Habis, gimana dik?!
Ad.: Na—itoerah jang djadi ramai. Ada jang kata „robek sadja", „lempar!", „biar debat". d.l.l.
Ab.: Ja. Dan adik, bilang apa?
Ad.: Saja d i a m sadja, bang!
Ab.: Ahaaaa . . . .
Ad.: Ah b e t o e l, bang! Adik s a m a s e k a l i ndak ngomong.....
Ab.: Ja-ja . . . . , saja pertjaja, dik. Tapi itoe kan perkara gampang. Boeat apa poersiter mesti pertahankan „s o e r a t m e s t i d i b a t j a". Betoel alasannja, soepaja a d i l. Tapi lebih adil lagi, kalau poersiter mengingat kepentingan rapat. Ertinja, rapat djangan sampai katjau. Rapat, kan pikirkan djeleknja atoeran Aniem. Poen seperti kata komite sendiri, komite tidak toeroet tjampoer dalam oeroesan brosoere. Begitoe djoega poeblik. Abang sendiri penjewa Aniem. Keperloean abang atau adik atau lain-lainnja lagi, kan tjoema maoe dengar bagaimana sikap komite terhadap kepada atoeran Aniem itoe. Pendoedoek Mataram sama sekali t i d a k poenja kepentingan atas tersiarnja brosoere tadi. Maoe disiarkan sampai ke-Eropah, boleh. Tjoema boeat Mataram sadja, tidak ada beratnja. Tapi poeblik djangan sampai ditjampoer-tjampoerkan dalam hal itoe.
Ad.: Na—kan gitoe, bang. Adik sendiri moepakat soepaja soerat dikirim kembali sadja kepada penoelisnja dan dikasih keterangan: „Oentoek mendjaga keamanan Oemoem"....
Ab.: Ahaaa....! Oentoeng, dik. Kabarnja komite djoega bersikap gitoe. Do'akan sadja, dik moedah-moedahan berita ini benar adanja.
Ad.: Baik. Soedah bang, adik maoe pasang pelita bamboe boeat protes besok hari Senin malam Selasa. Komite bilang, lampoe Aniem tidak akan dinjalakan waktoe protes itoe. Semoeanja tjoema pelita, lampoe templek matjamnja s e m b i l a n, bang! Jang hadir nanti ada 10.000 orang. Baiknja pemerintah kasih idzin soepaja rapat dibolehkan o p e n l u c h t. Djadi semoea orang bisa noton. Kalau tjoema openbar, waah.... tentoe repot. Sebab, adik kira bisa terdjadi main tempeleng, bereboet tempat.
Ab.: Apa begitoe dik?
Ad.: Ija bang! Tentoe typisch, nanti.

Censor.

Senin malam Selasa tg. 17—18 jang akan datang. Tempatnja masih ditoenda ketentoeannja, boleh djadi di Djojodipoeran dan boleh djadi djoega di hotel Aziatic, dekat Malioboro.

Hal oeang jang soedah didapat oleh komite tadi malam itoe beloem dioemoemkan.

Antara jang hadlir, terdapat djoega djempolan politik toean-toean Dr. Soekiman dan Mr. Soejoedi. (*Verslaggever*).

Hoedjan copy.

Sebab kekoerangan tempat, maka berita „Mataram" ini hari tidak seperti biasanja.

Masih banjak kiriman dari pembantoe-pembantoe kita jang beloem mendapat tempat.

Pos.

Moelai tg. 15 Aug. akan diboeka oentoek poeblik: stasioenstasioen tilgram Rembangbangil dan Djabongbangil (kantor perantaraan Bangil), Kremboeng, Soeko, Soekodonosidoardjo, Tjandi dan Sedati (kantor perantaraan Sidoardjo), Wonoajoe (kantor perantaraan Modjokerto). Pegantenan, Sokobana dan Tambelangan (kantor perantaraan Pamekasan), Sotjahbangkalan (kantor perantaraan Bangkalan), Kroetjil, Djaboengkraksaan dan Maronlor (kantor perantaraan Kraksaan), djoega Doerenan, Poelee dan Kampak (kantor perantaraan Toeloengagoeng).

Djam pekerdjaan pada hari-hari biasa moelai djam 9 sampai djam 12.30 siang hari. Pada hari Raja dan Minggoe ditoetoep.

Toean soeka memperhatikan Politiek dan Economie?

Toean soeka menonton film bitjara?

Toean soeka bermain sport?

Toean perloe pandai berbahasa Inggeris, karena inilah satoe sendjata jang paling perloe boeat pentjapai semoea itoe. Pesanlah boekoe seperti gambar ini dari sekarang, soepaja nanti djangan sampai ketinggalan. Formaatnja 20 x 14 cM., tebalnja lebih dari 300 moeka sedang isinja penoeh dengan keterangan-keterangan jang practisch tentang Uitspraak, Gramatica, Vertalingen, Woordenlijst Melajoe-Inggeris dan Inggeris-Melajoe, Sleutel, enz.

Harga reclame sampai 30 Sept. 1931, satoe boekoe f 4.50.
Moelai 1 Oct. '31, harganja diloear ongkos satoe boekoe f 6.—.

N. B. Boeat menjenangkan pemesan, jang tidak sanggoep membajar doeakali goes, kita beri kesempatan atas tiga kali pembajaran.

SOERAT PESANAN.

(*) Nama . . . .
Pekerdjaan . . . .
Alamat . . . .

Minta dikirim oleh toean M. SAIN, Petodjo Sawah Noord, Gg. I, No. 19, Batavia-Centrum, satoe boekoe BAHASA INGGERIS harga f 4.50. Bersama ini soedah dikirimkan f 2.50, dan jang f 2.— lagi akan saja bajar tiap-tiap boelan berikoetnja f 1.—.

. . . . . . , pada . . . . . . 1931.

Tanda tangan,

. . . .

(*) Semoea lowongan ini mesti diisi dengan lengkap, dan kalau tidak, pesanan tidak akan dikaboelkan. 1 j

HOTEL SOLO

STRAAT MESEN - SOLO - TELEF. No. 593.

SEDIA 40 KAMAR DAN AUTO GARAGES EN KAMAR DENGAN APARTE GEMAKKEN.

TARIEF BIASA:

	KLAS I A.	KLAS I B.	KLAS II.	KLAS III.
1 ORANG	f 2.—.	f 1.50.	f 1.25.	f 1.—.
2 ORANG	f 3.50.	f 2.50.	f 2.—.	f 1.50.
3 ORANG	f 4.50.	f 3.50.	f 2.50.	f 2.—.

Rawatan dan atoeran tjoekoep.
Paling dekat dari Station SOLO.
Naik kreta dari Station DJEBRES 4 minuut.
205 I Naik kreta dari Station BALAPAN 9 minuut.

LITTLE RESTAURANT „IMRON"

PASARPON — TELEF. 611 — SOLO.

Toean-toean dan sekalijan poetri.
Djika bepergian di Solo, harep djangan loepa mampir di Restaurant IMRON.
Sedia makanan tjoekoep dan di djaga kebersihannja.

Memoedjikan dengan hormat.
30 b IMRON.

PERSEKOETOEAN DAGANG BOEMIPOETRA

Hoofdkantoor Djokjakarta - Gondhomanan 44 - Telef. 950
Filiaalen: POERWOKERTO; MAGELANG dan CHERIBON.

Memperdagangkan dengan CONTANT atau HUURKOOP

Matjam-matjam meubilair, tempat tidoer besi (Compleet), Divans; Lampoe pompa-, Stormkink-, Doedoek-, Gantoeng-, merk Petromax, menjala memakai petroleum; Lontjeng-lontjeng Gong; Westminster dan Standard; Reis dan Salon Gramophoon; Windbuksen dari $4^1/_2$ m/m dan $5^1/_2$ m/m; zonder memakai vergunning dan pas.

HARGA MELAWAN! PEMBAJARAN RINGAN!

Djoega mendjadi leverancier dari beberapa Cooperatieve Vereenigingen di Djokja dan sekiternja.

SOKONGLAH pendirian peroesahaan Kebangsaan, dengan djalan membeli Aandeelnja. Maatschappelijk Kapitaal f 40.000.—

Misih disediakan beberapa Aandeel dari f 100.—; f 50.—; dan f 25.— (jang f 10.— hampir abis) dengan boleh diangsoer. Moelai 1 Januari 1931 sampei April (4 boelan) soedah bisa dapat oentoeng bagoes; Boekhoudkundig Onderzoek diperkenankan.

Hormat kita,
4 c PENGOEROES.

-: Mardi Basa Triwikrama :-

Ngoepasan -:- Ngajogjakarta.

Ambabar boekoe énggal.

Baoesastra Djawi I

a — l.

Isi: wadining temboeng-temboeng, Kawi, Sanskrit, Djawi kina, Paribasan, Wangsalan, Tjandrasangkala, oenèn-oenèn enz.
Samak linnen garapan pèni.
Regi á f 4.25 + ongkos kintoen f 0.25 = f 4.50.
Moendoet 5 idji oetawi langkoeng angsal soedan.
Ingkang ngersakaken moendoet, koela atoeri weling dateng:

MARDI BASA TRIWIKRAMA
68 a Ngoepasan — Ngajogjakarta.

Het Hima Huis

Gondomanan 62 - Djokjakarta - Telefoon 904

Mendjoewal melainkan fiets klas I jang soedah terkenal merknja.

Seperti merk:

HIMA, SIMPLEX, GAZELLE, RALEIGH, LA FRANCAISE, DIAMANT dan lain-lainnja.

Djoega mendjoewal HUURKOOP moelai dari f 6.-- saboelan.
— Marilah datang menonton-menonton boleh PRODEO. —
201 f

Apa itoe jang dinamakan
COLUMBIA-, SECURITAS-, MONOPOLIE- records?

Ja ini dia, opname-opname plaat jang paling sampoerna di ini djaman modern!

Paling sampoerna dari sebab itoe opname plaat:

1. Telah diambil atas pimpinannja toean M. Wirjohartono (tooneelmeester) dan toean Tan Kim Tjiauw (expert) di Solo.
2. Dengan Gamelan Poesaka Mangkoenegaran „Kjahi Kanjoet Mesem" serta Wijogonja.
3. Ternjanji oleh Hoofdzangers dan Zangeressen jang tersohor seperti Djaikem dan lain-lainnja.
4. Gong besar dan kendangnja terdengar terang sekali.
5. Kwaliteitnja aloes tidak berkresek.

Ini 5 fatsal soedah tjoekoep boeat njatakan kebagoesannja itoe plaat.
Tjoba datang di kita poenja toko boeat dengarkan itoe opname-opname baroe seperti terseboet di bawah ini, tentoe merasa senang dan kagoem tidak abisnja.

GJ 60-65 Langendrian. (Verheugenis des harten) 1 stel 6 plaat.
CJ 66-71 Bantjak-Dojok. (Loetjoe dan kotjak) id.
GJ 56 Bowo Koesoemastoeti.
Poespowarno.
GJ 57 Megatroeh.
Odho-odho. (Dalang menjeritakan kasijatnja pakeannja R. Gatoetkotjo).

2 Lakon dan 2 lagoe jang diambil dengan Gamelannja toean K. H. TAN, jang soedah terkenal.

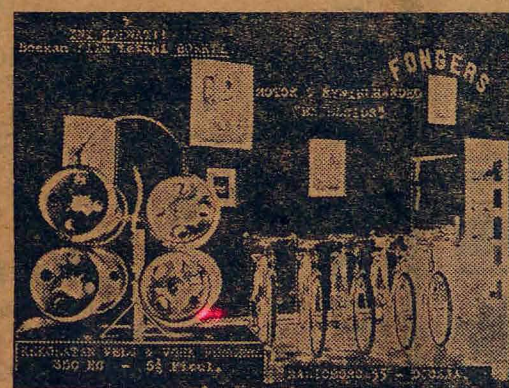
GJ 33-38 Soemantri ngèngèr. 1 stel 6 plaat.
GJ 40-45 Srikentjono.
GJ 47 Prawan poepoer.
Sekartedjo.
GJ 52 Bowo Boedeng-boedeng.
Boedeng-boedeng.
Tekst-nja bisa dapat dengan gratis.

Memoedjikan dengan hormat:
Gramofoon & Sporthandel
TOKO „TAN"
Sole agency
Columbia-, Securitas-, Monopolie- records.
204 f TOEGOE 25 — TELF. 753.

Motor & Rijwielhandel „Excelsior" (Toko FONGERS)

MALIOBORO 2A — TELEF. 896 — DJOKJAKARTA.

Specialiteit boeat:

FONGERS A, FONGERS C, & FONGERS D
dengan vork jang digarantie FONGERS E jang terkenal.

Selaloe bersedia:
Speda merk: JOST dan VONDEL (Hollandsch fabriekaat).
KLOKSLOT (Koentji roda Speda) merk „AMAZONE" jang koeat, harga moerah.

Kalau Toean taroeh Speda, djanganlah loepa mengoentji dengan Klokslot (koentji roda Speda) merk „AMAZONE" jang koeat.

Toean terbebas dari kekoewatiran boeat ketjoerian Toean poenja Speda.

Memoedjikan dengan hormat,
Beheerder,
8 b R. SOEKANDAR.

„TOKO COLUMBIA"

TELF. No. 546
Malioboro 103 -:- Djokjakarta

Adres boeat:
Tjet duco, Band auto, Minjak motor, Bikin dan bekleeding kap Auto dan lain-lainja.

Ada sedia:
Speda Raleigh dan Lampoe (plentong) Philips dengan fitting biasa (normaal).

2.b **Menoenggoe order**

Pendoedoek
Batavia Centrum dan Meestercornelis.

Boleh mintak berlangganan dan berhoeboeng Advertentie „MUSTIKA" Dagblad Indonesia 'Oemoem, pada:

Hoofdagentschap Dagblad „mustika"
Toean Ali Tabrani.
— **Matraman Dalam Meester Cornelis.** —

M. ARDJO

INSTALLATEUR
Klitren Lor - Telef. 133 - Djokjakarta

Pasang, Memborong dan Membikin Betoel:
Segala pekerdjaän Electrisch & Waterleiding
Pekerdjaän tjepet dengan harga moerah.

SEGALA WAKTOE BOLEH PANGGIL DAN BISA BERDAMI.
TJOBALAH SAJA AMPOENJA PEKERDJA'AN TENTOE MENJENANGKAN.

1.b **Menoenggoe pesenan.**

Technisch Bureau N. J. STOK

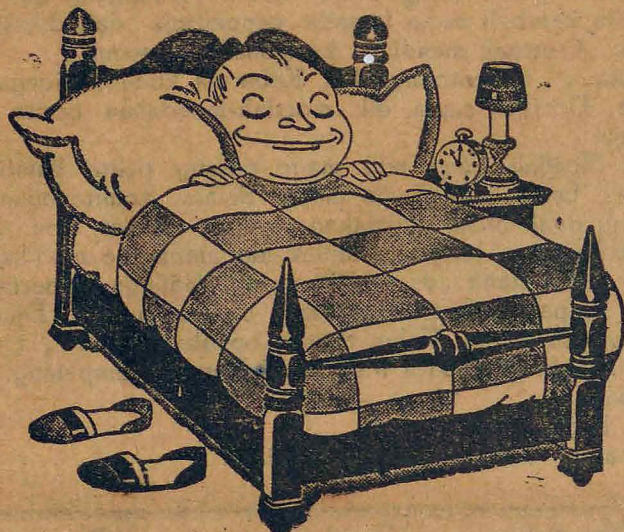
BAOESASRAN — TELEF. No. 387 — DJOKJA.

Vertegenwoordiger Hs. Vg. ZELDENRUST Soerabaia.
BERDAGANG KANTOOR ARTIKELEN.

Seperti: MESIN TOELIS - baroe dan 2e. handsch
MESIN ITOENG - „ „ 2e. „

dan lain-lain bekakas boewat kantoor. Boleh ambil dengan Huurkoop atau perdjandjian jang Gampang sekali.

37 a Menoenggoe pesenan

Pilihlah djika Toean hendak membeli auto jang soedah terpakai dari antara kita poenja persediaan
„AUTO-AUTO TWEEDEHANDSCH"
jang masih bagoes.

Soenggoeh Toean akan pergi tidoer dengan tersenjoem-senjoem!
Mintalah keterangan tentang kami poenja

„6 - Day Return Garantee"

N. V. BEHN MEYER & Co. HANDEL MIJ.
AFD. FORD SALES & SERVICE
41 a SEMARANG — DJOKJA.

Berita Administratie.
Pendoedoek — Palembang dan Daerahnja.

Boleh mintak berlangganan dan berhoeboeng Advertentie „mustika" Dagblad Indonesia
— — — Oemoem — — —
— pada —

Kita poenja agent toean
Abdurrachman B. H. A. Ronie.
KRAMASAN — 22 KEMOENDOERAN — PALEMBANG
62 a

HOTEL AZIATIC

DJOCJA — SOSROWIDJAJAN — TELEF. 773.

Hotel jang paling lama dan jang terkenal.
Kamar-kamar bagoes dan sehat.
Penerangan listriek dan waterleiding. Disediakan „RESTAURANT SINGAPORE" bisa dapet matjam-matjam makanan dan minoeman.
Sedia Autogarage.

1 e *Memoedjiken dengan hormat.*

TEEKENBUREAU

Bouwaannemer en Bouwmaterialenhandel.

LIE KIEM LIONG

PONTJOWINATAN 54 — DJOKJA.
235 f

„mustika”

DAGBLAD INDONESIA 'OEMOEM

No. 87 Saptoe 15 Augustus 1931 Tahoen ke I

LEMBAR KETIGA

Tjerita hari Sabtoe

Hamlet prince of Denmark.

Adapoen penjair dan pengarang Shakespeare, diantara tahoen 1601 dan 1608, ada di dalam masa ia amat sedih di dalam hatinja. Dari sebab itoe maka semoea boeah kalamnja jang ditoelis dalam tempoh itoe, tidak ada jang terketjoeali, semoea tjeritera tragedy, tjeritera jang membangkitkan ngeri dan kepiloean, jang amat merindoekan hati tiap-tiap jang membatja. Demikian poela hikajat prince Hamlet.

Poetera radja Denmark, prince Hamlet, sedjak ditinggalkan oleh ajahnja dengan tidak terang sebabnja, sehari-kesehari hanja doedoek termenoeng sadja, berdoekatjita karena sangat ia tjinta kepada sang bapa itoe. Soenggoehpoen ia ta' tahoe dengan mata sendiri, tidaklah dapat masoek akal sang radja poetera itoe, bahwa kematian ajahnja digigit oleh oelar, menoeroet keterangan Claudius, mamaknja. Lebih aneh lagi baginja, karena iboenja, jang pernah bersoempah kepada sang soeami, berdjandji tidak akan tjinta kepada lain orang di doenia ini, sekalipoen sang laki akan tidakada lagi di doenia ini, tapi apa djadinja. Doea boelan, setelah radja Denmark itoe pindah kenegeri jang baka, maka perempoean jang tjoerang itoe segera kawin dengan Claudius, kakak soeami jang telah wafat itoe. Kedjadian ini sangat makan hati prince Hamlet jang moelia itoe, dan menambah tjemboeroean kalboenja.

Pada soeatoe hari maka kawan radja poetera karib, Horatio namanja, datang kepadanja dengan tjeritera jang gandjil, ja'ni bahwa dimakam ajah prince Hamlet, saban tengah malam tentoe kelihatan bajangan seroepa badan haloes, laksana radja Denmark waktoe hidoepnja. Setelah prince Hamlet, jang ketarik oleh berita itoe, menjaksikan dengan mata dan telinga sendiri, maka njatalah, bahwa badan haloes itoe pendjilmaan ajahnja, menerangkan kepadanja, bahwa pemboenoehan atas dirinja itoe ta' lain hanja perboeatan Claudius jang tjinta kepada permaisoeri sang radja dan ingin doedoek di tachta negeri Denmark.

Keterangan tentang kekedjaman mamak radja poetera itoe, sangat membangkitkan kegoesaran dan kemarahan prince of Denmark, dan dalam seketika itoe maka bersoempahlah ia akan memboeang sega'a kesenangan dan keni'matan dari pada dirinja dan tidak akan poeas rasa hatinja, djika sipendjahat beloem dapat dibinasakannja.

Sangat menjesal poela hatinja, bahwa iboe jang ditjintai itoe toeroet tjampoer dalam perkara jang hina ini, seolah-olah memang ialah jang mendjadi sebab kematian ajahnja.

Djalan jang sebaik-sebaiknja oentoek menjatakan kebenaran petoeah badan haloes itoe, kerena masih djoega ia ragoe-ragoe akan kebenarannja, maka setelah ia berpoera-poera gila soepaja loear daripada pengawasan dalam istana, ia mengadakan pertoendjoekan tonil dalam istana jang dikoendjoengi oleh mamaknja dan iboenja. Pertoendjoekan itoe tidak beda dengan perboeatan mamaknja sidjahanam itoe. Dengan djalan ini maka teranglah bagi prince Hamlet, bahwa perkataan badan haloes itoe tidak bohong, karena, setelah Claudius mengerti persamaan jang ia lihat dalam pertoendjoekan tonil itoe maka ia memperlihatkan lakoe dan tingkah jang memang disengadja ditjari oleh Hamlet.

Malamnja maka iboe jang tjelaka itoe memanggil poeteranja dan dilahirkannja kemarahan atas perboeatan poeteranja, karena sangat tidak patoet menoeroet pendapatan perempoean itoe, djika seorang anak tidak sekali-kali berbakti kepada ajahnja, ja'ni Claudius.

Mendengar perkataan jang amat hina ini, maka Hamlet ta' tahan lagi menjimpan kemarahannja. Seorang jang sangat rendah ta'biatnja, jang telah membinasakan kakaknja sendiri, tidak sekali-kali patoet hidoep lagi, lebih-lebih djika Hamlet disoeroeh berbakti dan berhormat kepada manoesia sematjam itoe.

Pertoekaran pikiran antara iboe dan poetera itoe makin lama makin keras, hingga seorang menteri, jang bersemboeni di belakang kelamboe, oentoek mendengarkan segala jang dikatakan dalam bilik itoe atas perintah Claudius, berteriak minta tolong bagi permaisoeri, jang disangkanja akan diperlakoekan djahat oleh Hamlet. Dikira jang bersemboeni itoe tidak lain, melainkan Claudius, moesoehnja itoe. Maka Hamlet melontjat kedjoeroesan soeara itoe dan ditikamnja orang jang bersemboeni tadi sampai mati. Kemoedian maka ia melandjoetkan pertjakapan, karena, sekalipoen ia sangat tidak dapat ampoenkan kedjahatan iboenja, masihlah ia berpengharapan akan dapat diperbaiki segala kedhaliman jang telah laloe itoe. Ingin sekali prince Hamlet jang moelia itoe mendengar iboenja bertaubat kepada jang Maha Soetji atas perboeatannja. Maka sang iboe berdjandji akan memikirkan hal itoe, dan demikian pertjakapan dihabiskan.

Hamlet, jang sedikit merasa ringan dalam hatinja, sangat terkedjoet dan menesal, setelah ia lihat, bahwa jang tertikam mati itoe tidak lain melainkan menteri toea, ajah sidjantoeng hatinja, Ophelia. Sangat loeka kalboe sang radja poetera itoe, ta' terhingga....

Sekarang maka Claudius, sidjahanam, mempoenjai alasan oentoek menjingkirkan Hamlet dari keradjaan. Ia akan kirimkan prince ini ke Engeland, karena tidak berani ia memboenoehnja, takoet ra'iat akan berontak, karena sang radja poetera itoe amat ditjintai oleh segenap hamba keradjaan.

Maka pergilah prince itoe, disertai doea orang pengantar. Mereka ini diberi soerat oleh Claudius, bermaksoed soepaja djika nanti Hamlet telah tiba di Engeland, akan diboenoeh oleh jang terima soerat itoe. Tapi pada soeatoe malam, sebeloem radja poetera itoe berangkat, dan sjak hatinja akan perboeatan mamaknja itoe, telah dapat mengganti soerat tadi, sehingga boekan Hamlet jang nanti akan diboenoeh, melainkan kedoea orang pengantar itoelah.

Tapi, dengan djalan jang ta' tersengadja maka prince Hamlet tidak dapat teroes ke Engeland— hanja kedoea pengantarnja—dan kembali ketanah airnja lagi. Akan tetapi, djika nasib soedah malang, akan dikata apa lagi? Prince Hamlet poelang hanja oentoek menjaksikan pengoeboeran sidjantoeng hatinja sadja.

Ophelia, tcenangannja sedikit-kesedikit kehilangan fikirannja sedjak ajahnja poelang kerachmatoellah. Kematian jang ta' terkira - kira dan kedjam itoe teristimewa karena oleh perboeatan rangkai hatinja, sangatlah berpengaroeh dalam kalboe gadis jang moeda itoe. Amat beratlah bagi poeteri remadja itoe tanggoengan kerindoeän dan kesedihan jang ia haroes derita. Dalam keadaan jang demikian maka sehari kesehari ia mengedarkan boenga-boengaan kepada dajang-dajang di istana, dan kata bahwa boenga-boenga itoe oentoek kehormatan kepada ajahnja; bernjanji sjair-sjair ketjintaan, terkenang-kenang kepada Hamlet jang amat ditjintainja itoe. Pada soeatoe hari pergilah poeteri itoe kesebatang pohon jang dahan-dahannja terkoelai di atas soengai. Dirangkaikannja boenga-boenga jang haroem baoenja di atas dahan-dahan itoe. Maka tiba-tiba poetoeslah dahan jang diindjaknja dan djatoehlah poeteri jang malang itoe dengan karangan boenga-boenganja kedalam air. Boeat sementara terapoenglah ia di atas pakaiannja, sambil bernjanji seperti orang jang biasa berenang dalam air bermain-main sadja. Tapi ta' lama gadis jang tjantik itoe dapat melahirkan rindoe hatinja dengan soeara jang njaring, karena lama-kelamaan tenggelamlah ia, masoek kedalam loempoer sampai adjalnja.

Pengoeboeran gadis ini jang Hamlet haroes saksikan, sedang hati jang laksana diiris dengan sembiloe, beloem lagi semboeh dari kedjadian-kedjadian jang telah laloe.

Di tamasja jang mempiloekan hati itoe nampaklah, bahwa saudara Ophelia, Laetres, sangat tjinta kepada adiknja, sebab ialah jang menoentoen mereka jang hadlir memoeliakan majat itoe.

Iri rasa hati sang radja poetera melihat demikian. Tidak tahan ia hanja berdiri sadja, dan menjaksikan dari djaoeh bahwa seorang saudara berboeat sedemikian baiknja kepada adiknja, sedang ia, jang telah bersoempah akan lebih tjinta kepada Ophelia daripada empat poeloeh saudara hanja melihat belaka.

Tapi, pertjampoerannja dalam pengoeboeran itoe hanja menimboelkan kegadoehan, karena Laetres amat goesar kepadanja, sebab Hamlet itoelah jang disangka mendjadi sebab kesedihan jang berlipatganda itoe. Oentoeng dapat diperdamaikan pertjektjokannja.

. . . .

Pada soeatoe hari maka Claudius mengadakan pertandingan main floret antara Hamlet dan Laetres, poera-poera hanja permainan sadja oentoek dilihat oleh sekalian istana.

Tapi floret Laetres diboeboeh dengan bisa, soepaja djika Hamlet kena, akan sampai matinja. Minoeman poen disediakan. Salah satoe dp. gelas-gelas poen diisi dengan bisa, soepaja djika Hamlet nanti minta air karena lelahnja, akan dikasihkan kepadanja. Tapi entah sebab kemaoean siapa, kedoea pemoeda kena pedang jang berbisa itoe. Kemoedian maka sebelocm Laetres sampai pada adjalnja, ia kata kepada tandingnja, bahwa segala perboeatan ini ada maksoed Claudius belaka oentoek membinasakan Hamlet, dan bahwa Hamlet tidak akan hidoep setengah djam lagi, karena telah kena bisa dari oedjoeng floret itoe djoega. Kemoedian matilah Laetres.

Dengan terkedjoetnja radja poetera lihat, bahwa iboenja telah mati djoega, karena terminoem olehnja gelas jang berisi bisa itoe, sebab Claudius loepa kata tentang gelas jang berbisa kepada permaisoerinja. Dengan segera Hamlet soeroeh menoetoep pintoe-pintoe dan djendela-djendela, karena disangkanja, bahwa jang membinasakan iboenja itoe boekan Claudius semata - mata, tapi orang djahat lain.

Seketika itoe teringatlah Hamlet akan djiwanja jang hanja akan hidoep setengah djam sadja. Tapi tjoekoeplah kiranja oentoek memenoehi soempahnja dimakam ajahnja doeloe itoe. Tidak memikir lagi maka ditikamkannja floret jang berbisa itoe dalam peroet Claudius sampai hilang njawanja.

Kemoedian, setelah ia bernasehat kepada Horatio, maka dengan poeas hati poelanglah sang radja poetera itoe kedoenia jang baka.

Serba Serbi

Lawe boeat Djepang.

Keadaan sekarang soedah beroebah.

Pembikinan benang lawe ada salah satoe peroesahaan besar di doenia dan berapa tahoen berselang Djepang soedah dapat kemadjoean banjak sekali atas pengeloearannja barang ini! Doeloe Tiongkokpoen biasa import barang ini dari Djepang, tapi sekarang keadaan roepanja soedah beroebah.

Sedjak setengah tahoen jang laloe moelai dari boelan Januari sampai pertengahan boelan Juni t. i. kira² 50,000 bal lawe soedah diexport dari Tiongkok ke Djepang. Toeroennja harga perak jang keliwat rendah digoenakan sebagai alasan teroetama boeat tindakan jang soedah diambil oleh pihak Djepang itoe. Bangsa Djepang sekarang bisa beli lawe banjak dan moerah di pasar Tiongkok dari pasarnja sendiri.

Angka-angka dibawah ini mengoendjoek djoemlah dalam tempo enam boelan berselang:

Januari	1.721	bal.
Februari	2.887	„
Maart	9.233	„
April	15.475	„
Mei	11.681	„
Juni	7.339	„

Orang bisa saksikan sendiri dari lis diatas itoe bagaimana besar adanja pengiriman keloear dari lawe Tiongkok ke Djepang jang doeloenja boleh dibilang tidak pernah kedjadian sama sekali. Apabila kwaliteit lawe Tionghoa bisa diperbaiki dan persediaan bisa dibikin lebih besar, pesti dihari kemoedian keadaan peroesahaan di Tiongkok itoe akan bertambah madjoe maski djoemlah paberik tenoen jang dapat kesoekaran ada tambah banjak.

Pertjakapan Gandhi dengan djoernalis Amerika.

D j o e r n a l i s. Mr. Gandhi, Fox Movietone News and the Associeteid Press of Amerika telah bersekoetoe, boleh menjampaikan perkataan kepada beberapa millions orang di segenap pendjoeroe doenia ini, dan mereka kirimkan oetoesannja melaloei Toedjoeh Laoetan dari New York ke India menemoei kalau sekiranja toean soedi mengirimkan salam dan persahabatan dengan perantaraannja Fox Movietone News. Tentoelah toean mengetahoei ada banjak perkataan dan sympathie United States pada India poenja perkelahian kemerdekaan, karena Amerika sendiri 150 tahoen jang laloe telah berkelahi seroepa itoe.

G a n d h i: Saja harapkan benar semoeanja perhatian dan sympathie jang ditoendjoekkan Amerika dalam kami poenja perkelahian, dan saja harap menoeroet persahabatan dan goodwilnja bangsa Amerika sampai diachirnja kami poenja perlawanan.

D j o e r n a l i s. Kapankah toean harap mengoendjoengi Amerika?

G a n d h i. Saja sama sekali tidak bermaksoed mengoendjoengi Amerika, djika sebeloem perkelahian jang sekarang boeat kemerdekaannja India ada tanda jang menoendjoekkan hasil.

D j o e r n a l i s. Kapankah toean harap berangkat ke Londen boeat menghedari Ronde tafel konferensi jang kedoea?

G a n d h i. Dari hal ini djoega saja tidak mempoenjai ingatan, dan djika sebeloemnja so'al Hindoe - Moslim dapat diselesaikan saja tidak akan berangkat ke Londen. Dan kalau petjah perdjandjian sementara j. sekarang ini, tentoelah sama sekali saja tidak maoe pergi ke Londen.

D j o e r n a l i s. Apakah toean berharap Engeland akan memberikan semoea toean poenja toentoetan pada Permoesjawaratan Medja Boendar j. kedoea?

G a n d h i. Saja banjak menaroeh harapan.

D j o e r n a l i s. Akan tetapi adakah toean sesoenggoehnja harap Engeland maoe ini waktoe memberikan toean poenja toentoetan?

G a n d h i . . . . Semoea jang dapat saja bilang jaitoe saja ada seorang kystiemist.

D j o e r n a l i s . . . . Kalau Engeland tidak berikan apa jang toean maoei, apakah sikap jang akan toean toeroet?

G a n d h i. Tentoelah civil disobidience dan semoea ichtiar dari Satyagraha jang selamanja menoeroet kita poenja kemaoean. Akan tetapi apatah kami akan kembali memakai itoe sendjata akan mengambil djalan lain, tidak dapat diseboetkan pada waktoe ini.

D j o e r n a l i s. Adakah toean bersedia poelang ke dalam pendjara kalau Engeland engkar memberikan toean poenja toentoetan?

G a n d h i. Saja selamanja bersedia pergi ke pendjara lantaran kemerdekaannja India.

D j o e r n a l i s. Adakah toean maoe mati lantaran sebab jang begitoe?

G a n d h i. Itoe ada satoe pertanjaan jang ta' baik.

D j o e r n a l i s. Kalau Engeland akan kaboelkan toean poenja permintaan, adakah toean bermaksoed menghapoeskan perkawinan anak-anak ketjil.

G a n d h i. Saja amat soeka melihat perkawinan anak ketjil dihapoeskan sebeloemnja waktoe itoe.

D j o e r n a l i s. Adakah toean harap dalam konstitoesi India jang baroe melenjapkan perbedaan dari bangsa - bangsa jang mana sekarang dalam pergaoelan hidoep di India ada 60 miljoen orang-orang jang dianggap soedah rendah?

G a n d h i. Barang tentoelah.

D j o e r n a l i s. Adakah toean bermaksoed meniadakan systeem dari hal djandanja orang India jang tinggal berkoeroeng dan tidak bersoeami?

G a n d h i. Tak ada sesoeatoe apa jang melarang mereka sekarang, kalau mereka maoe begitoe, sesoenggoehnja ada salah persangkaan atau fikiran bahwa djandanja orang India, biasanja tinggal mendjaoehkan diri dari orang banjak.

D j o e r n a l i s. Kalau Radja Engeland oendang toean bersantap ke Buckingham Plaize, di waktoe toean menghadliri Round Table Conference, adakah toean memakai pakaian kebangsaan India dan toean memakai tjara Eropah?

G a n d h i: Boeat saja adalah koerang hormat kepada Radja berpakaian. Selain dari pada saja poenja pakaian India jang biasa. Kalau moesim tidak menghalangi, saja memakai di Engeland, betoel-betoel sebagai saja boeat di India jaitoe bertjawat. (P. D.).

Hotel jang modern sekali di seloeroeh doenia.

Amerika memang ada soeatoe negeri di mana orang senantiasa borlomba-lomba, dalam hal peroesahaan ataupoen dalam hal lain-lainnja.

Pembikinan roemah dalam masa jang achir-achir poen dibikin perlombaan. Tingginja roemah dibikin permainan, siapa jang dapat sampai jang tinggi sekali, itoelah jang gagah.

Tapi tidak hanja dalam mendirikan roemah sadja orang berlomba. Demikian maka di kota New York di masa jang paling achir ada didirikan seboeah hotel jang akan terbesar diseloeroeh doenia, dan tidak lama lagi akan diboeka opisil.

Setiap orang jang mengoendjoengi hotel jang adjaib itoe mesti akan tertjengang, sebab, maskipoen ia tatkala masoeknja tidak memberikan namanja, pegawai hotel itoe akan tahoe djoega nama tiap-tiap tamoe jang datang di hotel itoe.

Kita beri soeatoe misal:

Seorang tamoe, Mr. Brown oempamanja, berasal dari Indianapolis, mengisi hotelbiljetnja. Dengan segera maka jang tertoelis itoe dikawatkan kepada semoea bagian di dalam hotel itoe. Kemoedian djadi djika tamoe itoe ikoet seorang djongos, maka akan terkedjoet dan heranlah ia, karena djongos itoe akan kata kepadanja, andaikan: Mister Brown, djangan toean djalan ke kanan. Dan lagi djika ia menggoenakan lift maka orang jang mendjaga di tempat itoe akan memberi selamat kepadanja dengan seboet namanja „Good morning Mr. Brown. How are you?“ Kemoedian dengan ta' kata apa-apa lagi maka orang itoe akan bawa toean tamoe itoe ketingkat di atas hotel itoe, kesoeatoe bilik jang baik, seperti dikehendaki oleh tamoe itoe. Pendek kata seperti hotel itoe terbikin menoeroet kemaoean toean Brown sendiri.

Djika telah sampai di dalam kamarnja, maka tamoe itoe akan lihat seboeah schakelbord, dengan pertolongan mana ia akan dapat berhoeboengan dengan toedjoeh stasioen radio. Satoe serie schakel-schakel lainnja akan menjempatkan tamoe-tamoe itoe mendengarkan moesik dan njanjian jang sengadja disediakan oentoek mereka.

Djika sang tamoe memboenjikan seboeah bel, maka segera seorang djongos akan masoek kedalam bilik tamoe itoe dengan mesin bioskoep dan memberi pertoendjoekan gambar sorot bitjara. Kamar tamoe dalam sekedjap mata terbalik djadi kamar pertoendjoekan bioskoep dengan lajar jang sempoerna.

Soeatoe kemewaan (lux) bagi hotel jang modern itoe ialah bahwa di bawahnja (di dalam tanah) ada seboeah stasioen, di mana disampaikan kereta-kereta salon milioner-milioner jang akan mengoendjoengi hotel itoe. Kaoem hartawan ini tjoekoep menjeboet nama salah satoe hotel jang akan dikoendjoenginja itoe, maka kemoedian kereta - kereta itoe akan bawa mereka ketempat toedjoehannja. Lima menit kemoedian maka akan sampailah mereka kepada lift jang akan membawa mereka kekamar jang dikehendaki.

Berapa oeang oentoek persediaan perang?

Amerika didepan- . . . . kemoedian Sovjet!

Menoeroet World Peace Foundation, pada tahoen jang laloe di seloeroeh doenia telah dipakai boeat ongkos perlindoengan negeri sama sekali tidak koerang dari 4.580.000.000 dollar mas.

Djoemlah jang tidak sedikit!

Angka-angka, jang bisa didapatkan djoemlah itoe, telah diberikan oleh 60 negeri boeat pengeloearan ke 7 dari Armaments Year Book oleh Volkenbond. Ternjata, bahwa tahoen jang laloe ongkos persendjataän dibanding dengan oeang jang oentoek itoe dalam tahoen 1929 telah bertambah dengan . . . . . . 100 millioen dollar!

Ongkos persendjataan Amerika Serikatan ada jang paling besar, jaitoe 707.425.000 dollar mas, atau satoe-per-enam dari djoemlah saloeroeh negeri.

Jang kedoea ada Sovjet Union, jang soedah keloearkan tidak koerang dari 578 953.000 dollar mas.

Frankrijk ada negeri ketiga jang banjak mengloearkan doewit boeat piara soldadoe, enz.

Groot - Brittania mendoedoeki tempat jang ke empat.

*

Inilah tingkatan oentoek mentjapai p e r d a m a i a n doenia; boekan? Red. „m.“

Djepang akan mendjadi toean di Mansjoeria?

Manoeuvre djalan ta' oesah memberi tahoe.

Imperialisme Djepang soedah terkenal koeat. Kekoeatan inilah jang menjebabkan maka Djepang selaloe berlakoe gampang terhadap kawan-kawannja jang dipandang beloem sama - sama koeatnja.

Di bawah kita moeatkan warta spesial dari Shenyang kepada C h i n a P r e s s, terkirim atau tertanggal 17 boelan jang baroe laloe.

Kalangan pembesar lokal mendapat kegoesaran terhadap kepada satoe nota jang telah diterima ini hari, dari pembesar konsoeler Djepang jang menjatakan, bahwa militer Djepang soedah ambil poetoesan moelai sekarang akan tidak memberi tahoekan lagi kepada pembesar-pembesar Tionghwa tentang keinginan mereka boeat mengadakan manoeuvre di mana sadja dalam tempo 10 hari sebeloem manoeuvre jang hendak dilakoekan seperti doeloe-doeloe militer Djepang soedah biasa berboeat di dalam daerah Tiongkok di loear kalangan South Manchuria Railway.

Nota Djepang itoe katanja roedah menjatakan, bahwa dalam pemandangan pembesar-pembesar militer Djepang, semoea manoeuvre militer haroes dilakoekan dengan resia. Tentang 10 hari sebeloem mengadakan manoeuvre memberi tahoekan doeloe, sebetoelnja menghalangi gerakan kaoem militer. Berhoeboeng dengan ini, maka pembesar-pembesar militer Djepang, tidak akan lagi memberi tahoekan lebih doeloe kepada pembesar - pembesar Tionghoa jang berkewadjiban atau djoega kepada konsoel Djepang, bahwa beladjar perang - perangan itoe akan dilakoekan.

Diterangkan sebagai boekti, bahwa pengoetaraan militer Djepang seperti di atas itoe, apabila betoel akan didjalankan, akan meroepakan satoe perboeatan memandang gampang atau ringan kepada kebiasaan diplomatisch jang soedah disetoedjoei oleh pembesar-pembesar jang wadjib antara kedoea negeri terseboet dan karenanja, perboeatan haroes dipandang sebagai satoe pelanggaran dari perdjandjian penting dari Tiongkok dan Djepang.

Lebih djaoeh dinjatakan bahwa perboeatan mengantjam dari militer Djepang hanja dapat dipandang sebagai satoe penghinaan atas privillege jang telah diberikan kepada Djepang oleh pemerintah Tiongkok.

Beginilah sikap sobat karib Tiongkok itoe . . . . . (K.P.)